2024/1864

30.6.2024

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2024/1864,

29. juuni 2024,

millega muudetakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 15. oktoobril 2012 vastu otsuse 2012/642/ÜVJP ([1]).

(2) Venemaa Föderatsiooni president kuulutas 24. veebruaril 2022 välja sõjalise operatsiooni Ukrainas ja Venemaa relvajõud alustasid rünnakut Ukraina vastu, muu hulgas Valgevene territooriumilt. See rünnak kujutab endast Ukraina territoriaalse terviklikkuse, suveräänsuse ja sõltumatuse jämedat rikkumist.

(3) Nõukogu võttis 2. märtsil 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/356, ([2]) millega muudeti otsuse 2012/642/ÜVJP pealkirja ja kehtestati täiendavad piiravad meetmed vastusena Valgevene osalemisele Venemaa agressioonis Ukraina vastu.

(4) Oma 20. ja 21. oktoobri 2022. aasta järeldustes kutsus Euroopa Ülemkogu Valgevene ametivõime üles lõpetama Venemaa agressioonisõja toetamine, lubades Venemaa relvajõududel kasutada Valgevene territooriumi ja toetades Venemaa sõjaväge. Euroopa Ülemkogu rõhutas, et Valgevene režiim peab täielikult täitma oma rahvusvahelisest õigusest tulenevaid kohustusi ning et liit on jätkuvalt valmis kehtestama kiiresti täiendavaid sanktsioone Valgevene vastu.

(5) Liit tegi 18. jaanuaril 2023 Euroopa Nõukogu ministrite komitees avalduse inimõiguste olukorra kohta Valgevenes, milles ta väljendas sügavat muret inimõiguste raske ja halveneva olukorra pärast Valgevenes Lukašenka režiimi ajal ning lisaks mõistis hukka Minski režiimi tegevuse, mille eesmärk on toetada Venemaa barbaarset agressiooni Ukraina vastu, ja uued katsed kasutada küüniliselt ja vägivaldselt rändajaid kriisiolukordade loomiseks liidu piiridel.

(6) Euroopa Ülemkogu mõistis oma 23. märtsi 2023. aasta ning 29. ja 30. juuni 2023. aasta järeldustes hukka Valgevene jätkuva sõjalise toetuse Venemaa agressioonisõjale ning rõhutas, et Valgevene peab lõpetama selle, et lubab Venemaa relvajõududel oma territooriumi kasutada, sealhulgas sinna taktikaliste tuumarelvade paigutamiseks.

(7) Võttes arvesse olukorra tõsidust ja vastuseks Valgevene jätkuvale osalemisele Venemaa agressioonis Ukraina vastu, on asjakohane kehtestada täiendavad piiravad meetmed.

(8) Eelkõige on asjakohane pikendada veelgi kahesuguse kasutusega ja kõrgtasemel kaupade ja tehnoloogia ekspordikeeldu ning kehtestada täiendavad ekspordipiirangud kaupadele, mis võivad eelkõige kaasa aidata Valgevene tööstussuutlikkuse suurendamisele.

(9) Samuti on asjakohane keelata Valgevene territooriumi kaudu toimuv transiit kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia puhul, kaupade ja tehnoloogia puhul, mis võivad aidata kaasa Valgevene sõjalisele ja tehnoloogilisele arengule või kaitse- ja julgeolekusektori arengule, kaupade puhul, mis võivad eelkõige aidata suurendada Valgevene tööstussuutlikkust, kaupade ja tehnoloogia puhul, mida saab kasutada lennunduses või kosmosetööstuses, ja liidust eksporditavate relvade puhul.

([1]) Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu (ELT L 285, 17.10.2012, lk 1).

([2]) Nõukogu 2. märtsi 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/356, millega muudetakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes (ELT L 67, 2.3.2022, lk 103).

(10) Peale selle on asjakohane kehtestada Valgevenele täiendavad ekspordipiirangud, muu hulgas merenavigatsioonikaupade ja -tehnoloogia ning luksuskaupade eksportimise suhtes.

(11) Samuti on asjakohane kehtestada teemantide Valgevenest otsese või kaudse impordi, ostmise ja üleandmise keeld.

(12) Lisaks sellele on asjakohane laiendada mineraalsete toodete impordikeeldu, et see hõlmaks toornaftat, ning kehtestada uus ekspordikeeld naftamaardlate toodetele ja masinatele ning nafta rafineerimisel ja maagaasi veeldamisel kasutamiseks sobivatele kaupadele ja tehnoloogiatele.

(13) Samuti on asjakohane keelata teatavate teenuste osutamine Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb nende nimel või juhtimisel, keelates neile arvepidamis-, auditeerimis- (sealhulgas kohustuslik audit), raamatupidamis-, maksunõustamis-, ärinõustamis-, juhtimiskonsultatsiooni- ja suhtekorraldusteenuste osutamise.

(14) Peale selle on asjakohane keelata arhitekti- ja inseneriteenuste ning IT-alaste nõustamisteenuste ja õigusabiteenuste osutamine Valgevenele.

(15) Samuti on asjakohane keelata teatavate teenuste osutamine Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb nende nimel või juhtimisel, keelates neile reklaamiteenuste ning turu-uuringute, avaliku arvamuse küsitluste, toodete katsetamise ja tehnilise kontrolliga seotud teenuste osutamise.

(16) Selleks et tagada kooskõla Euroopa Liidu Kohtu tõlgendusega kohtuasjas C-72/11, on asjakohane muuta meetmetest kõrvalehoidmist keelavat sätet selle selgitamiseks, et teadmise ja tahte elemendid ei ole olemas mitte üksnes juhul, kui isik tegutseb sihilikult eesmärgi või tagajärje nimel, milleks on piiravatest meetmetest kõrvalehoidmine, vaid ka juhul, kui isik, kes osaleb tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on piiravatest meetmetest kõrvalehoidmine, on teadlik, et sellisel osalemisel võib olla see eesmärk või tagajärg, ning lepib selle võimalusega.

(17) Samuti on asjakohane kehtestada impordikeeld kaupadele, mis annavad Valgevenele võimaluse mitmekesistada oma tuluallikaid, võimaldades seeläbi Valgevenel osaleda Venemaa agressioonis Ukraina vastu.

(18) Samuti on asjakohane keelata kulla otsene või kaudne import, ostmine või üleandmine.

(19) Lisaks sellele on asjakohane kehtestada täiendavad piiravad meetmed eri sektorites, eelkõige energeetika- ja lennundussektoris.

(20) Samuti on asjakohane laiendada keeldu ka Valgevenes registreeritud haagiste ja poolhaagistega toimuvale kaupade autoveole liidus, sealhulgas juhul, kui selleks kasutatakse väljaspool Valgevenet registreeritud veoautosid.

(21) Samuti on asjakohane kehtestada veel üks kriteerium nende füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu kandmiseks, kelle suhtes kohaldatakse varade külmutamist ning kelle suhtes kehtib rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemise keeld.

(22) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.

(23) Otsust 2012/642/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2012/642/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 1a muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on liidust eksporditavate, lõikes 1 osutatud tulirelvade, nende osade ja oluliste komponentide ning laskemoona transiit läbi Valgevene territooriumi.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupadega ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupadega nende kaupade müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.“

2) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 1b*

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes liidust või väljastpoolt liitu pärit kaupu, mis võivad aidata suurendada eelkõige Valgevene tööstussuutlikkust.

2. Keelatud on liidust eksporditavate, lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia transiit läbi Valgevene territooriumi.

3. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.

4. Lõigetes 1 ja 3 sätestatud keelde ei kohaldata enne 1. juulit 2024 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 2. oktoobrini 2024.

5. Kaupade suhtes, mis kuuluvad CN-koodi 2602 alla, ei kohaldata lõigetes 1 ja 3 sätestatud keelde enne 1. juulit 2024 sõlmitud lepingute ega nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 2. augustini 2024.

6. Kaupade suhtes, mis kuuluvad CN-koodi 8708 99 alla, ei kohaldata lõigetes 1 ja 3 sätestatud keelde enne 1. juulit 2024 sõlmitud lepingute ega nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 2. jaanuarini 2025.

7. Lõigetes 1 ja 3 osutatud keelde ei kohaldada kaupade suhtes, mis on ette nähtud kasutamiseks liikmesriikide või partnerriikide Valgevenes tegutsevate ja rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks, või nende töötajate isiklike asjade suhtes.

8. Liikmesriikide pädevad asutused võivad anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida lõikes 1 osutatud kaupu ja tehnoloogiat või osutada nendega seotud tehnilist või rahalist abi, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi osutamine on vajalik:

a) meditsiinilistel või farmatseutilistel eesmärkidel või humanitaarsetel eesmärkidel, näiteks abi (sealhulgas meditsiinitarbed), toidu või humanitaartöötajate ja seotud abi kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine, või evakueerimiseks;

b) üksnes luba andvale liikmesriigile kasutamiseks ja tema täieliku kontrolli all ning et täita oma hoolduskohustusi aladel, millele kohaldub pikaajaline rendileping nimetatud liikmesriigi ja Valgevene vahel, või

c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse loomiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja ümbertöötlemiseks ning ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, samuti lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi või keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas.

9. Pädevad asutused võivad samuti anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida CN-koodi 8417 20 alla kuuluvaid kaupu või osutada nendega seotud tehnilist või rahalist abi, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või nendega seotud tehnilise või rahalise abi osutamine on vajalik füüsilistele isikutele isiklikuks kasutamiseks.

10. Erandina lõikest 2 võivad pädevad asutused anda loa selliste kaupade ja tehnoloogia transiidiks läbi Valgevene territooriumi, mis võivad aidata suurendada eelkõige Valgevene tööstussuutlikkust, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia on ette nähtud kasutamiseks käesoleva artikli lõikes 8 sätestatud eesmärkidel.

11. Lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning nähtud ette selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt tõsine ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks.

12. Erandina lõigetest 1 ja 3 võivad liikmesriikide pädevad asutused anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida määruse (EÜ) nr 765/2006 XVIII lisas loetletud CN-koodide 3917, 8523 ja 8536 alla kuuluvaid kaupu ja tehnoloogiat või anda nendega seotud tehnilist või rahalist abi, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellised kaubad on vajalikud või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on vajalik meditsiiniseadmete hoolduseks või parandamiseks.

13. Liikmesriikide pädevad asutused võivad anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida järgmisi kaupu või anda nendega seotud tehnilist või rahalist abi, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellised kaubad või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on vajalik füüsilistele isikutele Valgevenes isiklikuks kodumajapidamises kasutamiseks:

a) CN-koodi 8417 20 alla kuuluvad kaubad;

b) CN-koodide 7411 või 7412 alla kuuluvad vasest torud ja toruliitmikud, mille siseläbimõõt on kuni 50 mm.

14. Liikmesriikide pädevad asutused võivad tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, lubada müüa, tarnida, üle anda või eksportida CN-koodi 3917 10 alla kuuluvaid kaupu või anda nendega seotud tehnilist või rahalist abi, olles eelnevalt kindlaks teinud, et selliseid kaupu müüakse, tarnitakse, antakse üle või eksporditakse üksnes Valgevenes inimtoiduks ette nähtud toiduainete tootmiseks.

15. Kui pädevad asutused teevad otsuse loa andmiseks lõigetes 8, 9, 10, 12, 13 ja 14 osutatud eesmärkidel, ei anna nad luba eksportida füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes, kui neil on piisavalt põhjust arvata, et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus.

16. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõigete 8, 9, 10, 12, 13 ja 14 alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.

17. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased esemed.“

3) Artiklit 2c muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on liidust eksporditavate, lõikes 1 osutatud kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia transiit läbi Valgevene territooriumi.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.“;

c) lisatakse järgmine lõige:

„3a. Ilma et see piiraks määruses (EL) 2021/821 sätestatud loanõuete kohaldamist, ei kohaldata käesoleva artikli lõikes 1a sätestatud keeldu selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja sellise tehnoloogia transiidi suhtes läbi Valgevene territooriumi, mis on ette nähtud kasutamiseks käesoleva artikli lõike 3 punktides a–e sätestatud eesmärkidel.“;

d) lisatakse järgmine lõige:

„4a. Erandina lõikest 1a ja ilma et see piiraks määruses (EL) 2021/821 sätestatud loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia transiidiks läbi Valgevene territooriumi, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või selline tehnoloogia on ette nähtud kasutamiseks käesoleva artikli lõike 4 punktides b, c, d ja h sätestatud eesmärkidel.“

4) Artiklit 2d muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on selliste liidust eksporditavate kaupade ja tehnoloogia transiit läbi Valgevene territooriumi, mis võivad kaasa aidata Valgevene sõjalisele ja tehnoloogilisele arengule või tema kaitse- ja julgeolekusektori arengule.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.“;

c) lisatakse järgmine lõige:

„3a. Lõikes 1a sätestatud keeldu ei kohaldata lõike 3 punktides a–e sätestatud eesmärkidel kasutatavate selliste kaupade ja sellise tehnoloogia transiidi suhtes läbi Valgevene territooriumi, mis võivad kaasa aidata Valgevene sõjalisele ja tehnoloogilisele arengule või tema kaitse- ja julgeolekusektori arengule.“;

d) lõiget 4 muudetakse järgmiselt:

i) punkt g asendatakse järgmisega:

„g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja esindustele;“;

ii) punkt h asendatakse järgmisega:

„h) selleks, et tagada Valgevenes asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisus, või“;

iii) lisatakse järgmine punkt:

„i) üksnes luba andvale liikmesriigile kasutamiseks ja tema täieliku kontrolli all ning et täita oma hoolduskohustusi aladel, millele kohaldub pikaajaline rendileping nimetatud liikmesriigi ja Valgevene vahel.“;

e) lisatakse järgmine lõige:

„4b. Erandina lõikest 1a võivad pädevad asutused anda loa selliste kaupade ja sellise tehnoloogia transiidiks läbi Valgevene territooriumi, mis võivad kaasa aidata Valgevene sõjalisele ja tehnoloogilisele arengule või tema kaitse- ja julgeolekusektori arengule, kui nad on teinud kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia on ette nähtud kasutamiseks lõike 4 punktides b, c, d ja h sätestatud eesmärkidel.“

5) Artikli 2da lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. II lisas loetletud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste puhul võivad pädevad asutused erandina artiklite 2c ja 2d lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruses (EL) 2021/821 sätestatud loanõuete kohaldamist, anda loa kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning artiklis 2d osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks üksnes juhul, kui nad on kindlaks teinud, et:

a) nimetatud kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on vajalikud, et kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt tõsine ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või

b) nimetatud kaupade või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.“

6) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 2db*

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes merenavigatsioonikaupu ja -tehnoloogiat, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.

2. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks; või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud humanitaarseteks eesmärkideks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt tõsine ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks.

4. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased esemed.“

7) Lisatakse järgmised artiklid:

„*Artikkel 2ea*

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes luksuskaupu, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.

2. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupadega ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupadega nende kaupade müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupadega ning nende kaupadega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.

3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud keelde kohaldatakse luksuskaupade suhtes, kui nende väärtus ületab 300 eurot kaubaartikli kohta, kui ei ole sätestatud teisiti.

4. Lõikes 1 osutatud keeldu ei kohaldata kaupade suhtes, mis on ette nähtud kasutamiseks liikmesriikide või partnerriikide Valgevenes asuvate diplomaatiliste või konsulaaresinduste või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusega kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide ametlikel eesmärkidel, või nende töötajate isiklike asjade suhtes.

5. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata CN-koodide 7113 00 00 ja 7114 00 00 alla kuuluvate, liidust reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupade suhtes, mis kuuluvad nimetatud isikutele ja ei ole ette nähtud müügiks.

6. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa anda Valgevenele üle või eksportida kultuuriväärtused, mis on laenatud Valgevenega tehtava ametliku kultuurikoostöö raames.

7. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõike 5 alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.

8. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased esemed.

Artikkel 2eb

1. Keelatud on

a) omandada uut või laiendada olemasolevat osalust juriidilistes isikutes, üksustes või asutustes, mis on asutatud või moodustatud Valgevene või muu kolmanda riigi õiguse alusel ja mis tegutsevad Valgevene energiasektoris;

b) anda uut laenu või krediiti või muul viisil rahalisi vahendeid, sealhulgas omakapitali, kõigile juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on asutatud või moodustatud Valgevene või muu kolmanda riigi õiguse alusel ja mis tegutsevad Valgevene energiasektoris, või võimaldada seda tõendatult sellise isiku, üksuse või asutuse rahastamise eesmärgil;

c) asutada uusi ühisettevõtteid juriidiliste isikute, üksuste või asutustega, mis on asutatud või moodustatud Valgevene või muu kolmanda riigi õiguse alusel ja mis tegutsevad Valgevene energiasektoris, või

d) osutada punktides a, b ja c osutatud tegevusega otseselt seotud investeerimisteenuseid.

2. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa lõikes 1 osutatud tegevuseks, kui nad on teinud kindlaks, et

a) see on vajalik liidus elutähtsa energiavarustuse tagamiseks ning maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete transpordiks Valgevenest või läbi Valgevene liitu, välja arvatud juhul, kui see on artikli 2f alusel keelatud, või

b) see puudutab eranditult Valgevene energiasektoris tegutsevat juriidilist isikut, üksust või asutust, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis.

3. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõike 2 alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.

Artikkel 2ec

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes kaupu ja tehnoloogiat, mida saab kasutada nafta rafineerimiseks või maagaasi veeldamiseks, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.

2. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata enne 1. juulit 2024 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 2. oktoobrini 2024.

4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks ja ekspordiks ning seonduva tehnilise ja rahalise abi andmiseks, kui nad on kindlaks teinud, et need kaubad ja tehnoloogia ning nendega seotud tehniline ja rahaline abi on hädavajalik sellise sündmuse ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt tõsine ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale.

Igakülgselt põhjendatud hädaolukorras võib müük, tarnimine, üleandmine või eksport toimuda ilma eelneva loata, tingimusel et eksportija teatab sellest pädevale asutusele viie tööpäeva jooksul pärast müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi toimumist, esitades ilma eelneva loata toimunud müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi asjakohaste põhjenduste üksikasjad.

5. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõike 4 alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased esemed.“

8) Artikkel 2f asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2f

1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda mineraalseid tooteid ja toornaftat, kui need on pärit Valgevenest või kui neid eksporditakse Valgevenest.

2. Keelatud on pakkuda otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 sätestatud keeluga.

3. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased esemed.

4. Lõikes 1 sätestatud keelde ei kohaldata selliste mineraalsete toodete ostude suhtes Valgevenes, millega rahuldatakse ostja põhivajadusi Valgevenes või humanitaarprojektide põhivajadusi Valgevenes.

5. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata toornafta suhtes kuni 2. oktoobrini 2024 selliste ühekordsete tehingute suhtes, mis on sõlmitud ja täidetud enne kõnealust kuupäeva toornafta lähiajal tarnimiseks, ega selliste lepingute täitmise suhtes, mis on sõlmitud enne 1. juulit 2024 toornafta ostuks, impordiks või üleandmiseks, ega selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute suhtes, tingimusel et asjaomane liikmesriik on teavitanud komisjoni kõnealustest lepingutest hiljemalt 23. juuliks 2024 ja ühekordsetest tehingutest lähiajal tarnimiseks kümne päeva jooksul alates nende lõpuleviimisest.

6. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelud ei piira Venemaalt torujuhtme kaudu liikmesriikidesse tarnitava CN-koodi 2709 00 alla kuuluva toornafta transiiti läbi Valgevene seni, kuni nõukogu otsustab, et Venemaalt torujuhtme kaudu tarnitava toornafta suhtes kohaldatakse nõukogu otsuse 2014/512/ÜVJP (*) artikli 4o lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde.

(*) Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).“

9) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2hc

1. Keelatud on otse või kaudselt osutada arvepidamis-, auditeerimis- (sealhulgas kohustuslik audit), raamatupidamis-, maksunõustamis-, ärinõustamis- ja juhtimiskonsultatsiooni- või suhtekorraldusteenuseid

a) Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või

b) füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb Valgevene Vabariigi, selle valitsuse, selle avalik-õigusliku asutuse, äriühingu või ameti nimel või juhtimisel.

2. Keelatud on otse või kaudselt osutada arhitekti- ja inseneriteenuseid, õigusabiteenuseid ja IT-alaseid nõustamisteenuseid

a) Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või

b) füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb Valgevene Vabariigi, selle valitsuse, selle avalik-õigusliku asutuse, äriühingu või ameti nimel või juhtimisel.

3. Keelatud on otse või kaudselt osutada turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitluste teenuseid, tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenuseid ning reklaamiteenuseid

a) Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või

b) füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb Valgevene Vabariigi, selle valitsuse, selle avalik-õigusliku asutuse, äriühingu või ameti nimel või juhtimisel.

4. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda, eksportida või pakkuda ettevõtete juhtimistarkvara ning tööstusdisaini ja -tootmise tarkvara

a) Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või

b) füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb Valgevene Vabariigi, selle valitsuse, selle avalik-õigusliku asutuse, äriühingu või ameti nimel või juhtimisel.

Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva lõikega hõlmatud asjaomased esemed.

5. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb sellise juriidilise isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel, tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõigetes 1-4 osutatud kaupade ja teenustega, või

b) pakkuda otse või kaudselt Valgevene Vabariigile, selle valitsusele, selle avalik-õiguslikele asutustele, äriühingutele või ametitele või füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tegutseb sellise juriidilise isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel rahastamist või anda rahalist abi, mis on seotud lõigetes 1-4 osutatud kaupade ja teenustega või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

6. Lõikeid 1-4 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mida on rangelt vaja, et lõpetada hiljemalt 2. oktoobriks 2024 käesoleva artikliga vastuolus olevad lepingud, mis on sõlmitud enne 1. juulit 2024, või selliste lepingute täitmiseks vajalikud lisalepingud.

7. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mida on rangelt vaja, et kasutada kohtumenetluses kaitseõigust või selleks, et kasutada õigust tõhusale õiguskaitsevahendile.

8. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on rangelt vajalikud liikmesriigis toimuvale kohtu-, haldus- ja vahekohtumenetlusele juurdepääsu tagamiseks ning liikmesriigi kohtu- või vahekohtu otsuse tunnustamiseks või täitmiseks tingimusel, et teenuste osutamine on kooskõlas käesoleva otsuse eesmärkidega.

9. Lõikeid 1-4 ei kohaldata kuni 2. jaanuarini 2025 selliste teenuste osutamise suhtes, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes neile Valgevenes asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva riigi, Šveitsi või IV lisas loetletud partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all.

10. Lõikeid 2, 3 ja 4 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mida on vaja, et lahendada rahvatervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt tõsine ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks.

11. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa nimetatud lõigetes osutatud teenuste osutamiseks, kui nad on kindlaks teinud, et neid teenuseid on rangelt vaja sellise tulemüüri loomiseks, sertifitseerimiseks või hindamiseks, millega:

a) võetakse I lisas loetletud füüsiliselt või juriidiliselt isikult, üksuselt või asutuselt kontroll sellise loetellu kandmata juriidilise isiku, üksuse või asutuse varade üle, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel ja mis on kõnealuse loetellu kantud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või kontrolli all, ning

b) tagatakse, et kõnealusele loetellu kantud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele ei teki täiendavaid rahalisi vahendeid ega majandusressursse.

12. Erandina lõikest 4 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa kõnealuses lõikes osutatud teenuste osutamiseks, kui nad kindlaks teinud, et need teenused on vajalikud, et Valgevene kodanikud saaksid anda panuse rahvusvahelistesse avatud lähtekoodiga projektidesse.

13. Erandina lõigetest 1-5 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa nimetatud lõigetes osutatud teenuste osutamiseks, kui nad on kindlaks teinud, et see on vajalik:

a) humanitaarsetel eesmärkidel, näiteks abi (sealhulgas meditsiinitarbed), toidu või humanitaartöötajate ja seotud abi kohaletoimetamiseks või kohaletoimetamise hõlbustamiseks, või inimeste evakueerimiseks;

b) kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Valgevenes;

c) liidu ja liikmesriikide või partnerriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sealhulgas delegatsioonide, saatkondade ja esinduste, või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusega kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide tegutsemiseks Valgevenes;

d) elutähtsa energiavarustuse tagamiseks liidus ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi ostuks, impordiks või transpordiks liitu;

e) sellise taristu, riistvara ja tarkvara pideva toimimise tagamiseks, mis on hädavajalikud inimeste tervise ja ohutuse või keskkonna kaitseks;

f) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse loomiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja ümbertöötlemiseks ning ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, samuti lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi või keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;

g) liidu telekommunikatsioonivõrkude operaatorite poolt selliste elektroonilise side teenuste osutamiseks, mis on vajalikud elektroonilise side teenuste toimimiseks, hooldamiseks ja turvalisuseks (sealhulgas küberturvalisuseks) Valgevenes, Ukrainas, liidus, Valgevene ja liidu vahel ning Ukraina ja liidu vahel, samuti andmekeskusteenuste jaoks liidus, või

h) üksnes neile Valgevenes asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva riigi, Šveitsi või IV lisas loetletud partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all.

14. Erandina lõikest 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa nimetatud lõikes osutatud õigusabiteenuste osutamiseks, kui nad on kindlaks teinud, et see on vajalik selliste olemasolevate algatuste jätkamiseks, millega toetatakse loodus-, tuuma- või keemiakatastroofide ohvreid, ning rahvusvahelise lapsendamismenetluse raames.

15. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõigete 11-14 alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

10) Artikkel 2k asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2k

Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on käesolevas otsuses sätestatud keeldudest kõrvalehoidmine, sealhulgas osaleda sellises tegevuses ilma sellist eesmärki või tagajärge tahtlikult taotlemata, kuid olles teadlik, et osalemisel võib olla selline eesmärk või tagajärg ning leppides selle võimalusega.“

(11) Lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 2ra

1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda liitu Valgevenest pärit või Valgevenest eksporditavaid kaupu, mis annavad Valgevenele võimaluse mitmekesistada oma tuluallikaid, võimaldades seeläbi Valgevenel osaleda Venemaa agressioonis Ukraina vastu.

Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva lõikega hõlmatud asjaomased esemed.

2. Keelatud on

a) anda lõikes 1 sätestatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt lõikes 1 sätestatud keeluga seotud rahastamist või anda rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata selliste ostude suhtes Valgevenes, mis on vajalikud liidu ja liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sealhulgas delegatsioonide, saatkondade ja esinduste, või liikmesriikide kodanike või nende lähimate pereliikmete isiklikuks kasutuseks.

4. Liikmesriigi pädevad asutused võivad anda loa selliste kaupade impordiks, mis on ette nähtud liitu reisivatele füüsilistele isikutele või nende lähimatele pereliikmetele üksnes isiklikuks kasutamiseks ning piirduvad kõnealustele isikutele kuuluvate isiklike asjadega ega ole ilmselgelt ette nähtud müügiks.

5. Pädevad asutused võivad tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa liitu sisenemiseks CN-koodi 8703 alla kuuluvale mootorsõidukile, mis ei ole ette nähtud müügiks ja mille omanik on:

a) liikmesriigi kodanik või tema Valgevenes elav lähim pereliige, kes toob mootorsõiduki liitu rangelt isiklikuks kasutamiseks, või

b) Valgevene kodanik, kellel on kehtiv viisa või elamisluba, mis võimaldab liitu siseneda, ja kes toob mootorsõiduki liitu rangelt isiklikuks kasutamiseks.

6. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata CN-koodi 8703 alla kuuluvate sõidukite liitu sisenemisele, tingimusel et neil on diplomaatiline registreerimismärk ning need on vajalikud diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sealhulgas delegatsioonide, saatkondade ja esinduste või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusega kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide toimimiseks või nende töötajatele ja nende lähisugulastele isiklikuks kasutamiseks.

7. Lõikes 1 sätestatud keeld ei takista 1. juulil 2024 juba liidu territooriumil olevate mootorsõidukite registreerimist liikmesriigis.

8. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata CN-koodi 8703 alla kuuluvate mootorsõidukite liitu sisenemise suhtes, mis on ette nähtud üksnes humanitaarsetel eesmärkidel kasutamiseks, sealhulgas isikute evakueerimiseks või repatrieerimiseks, või reisijate vedamiseks, kellel on liikmesriigi väljastatud tunnistus, mis tõendab, et nad sõidavad sellesse liikmesriiki algatuste raames, millega toetatakse loodus-, tuuma- või keemiakatastroofide ohvreid.

9. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata enne 1. juulit 2024 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 2. oktoobrini 2024.

10. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa kaupade ostuks, impordiks või üleandmiseks või seonduva tehnilise ja rahalise abi andmiseks, kui nad on kindlaks teinud, et see on hädavajalik tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse rajamiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja ümbertöötlemiseks ning ohutuse tagamiseks, ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas.

11. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad liikmesriikide pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa anda loa importida või üle anda kaupu, mis asusid füüsiliselt Valgevenes enne nende kaupade suhtes asjaomase keelu jõustumist ja mis kuuluvad (EÜ) nr 765/2006 XXVII lisas loetletud CN-koodide 8471, 8523, 8536 ja 9027 alla, või anda nendega seotud tehnilist või rahalist abi, olles eelnevalt kindlaks teinud, et need kaubad on meditsiiniseadmete komponendid ja toodud liitu defektsete komponentide hoolduseks, parandamiseks või tagastamiseks.

12. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõike 10 ja 11 alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.

Artikkel 2rb

1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda Valgevenest pärit kulda, mis on eksporditud Valgevenest liitu või kolmandasse riiki pärast 1. juulit 2024.

2. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda tooteid, mida on töödeldud kolmandas riigis ja mis sisaldavad lõike 1 kohaselt keelatud tooteid.

3. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda määruse (EÜ) nr 765/2006 XXII lisas loetletud kulda, mis on pärit Valgevenest ja mis on eksporditud Valgevenest liitu või kolmandasse riiki pärast 1. juulit 2024.

4. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõigetes 1, 2 ja 3 osutatud kaupadega ning nimetatud kaupadega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega, seoses kõnealustes lõigetes sätestatud keeldudega, või

b) pakkuda otse või kaudselt rahastamist või anda rahalist abi lõigetes 1, 2 ja 3 osutatud kaupade ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks, seoses kõnealustes lõigetes sätestatud keeldudega.

5. Lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud keelde ei kohaldata kulla suhtes, mis on vajalik Valgevenes tegutseva, rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.

6. Lõikes 3 sätestatud keeldu ei kohaldata liitu reisivatele füüsilistele isikutele või nendega koos reisivatele nende lähisugulastele isiklikuks kasutamiseks mõeldud kuldehete suhtes, mis kuuluvad kõnealustele isikutele ja ei ole ette nähtud müügiks.

7. Erandina lõigetest 1, 2 ja 3 võivad pädevad asutused anda loa anda Valgevenele üle või importida kultuuriväärtusi, mis on laenatud Valgevenega tehtava ametliku kultuurikoostöö raames.

8. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased esemed.

Artikkel 2rc

1. Alates 1. juulist 2024 on keelatud otse või kaudselt osta, importida või üle anda teemante või teemante sisaldavaid tooteid, kui need on pärit Valgevenest või kui need on eksporditud Valgevenest liitu või kolmandasse riiki.

2. Alates 1. juulist 2024 on keelatud otse või kaudselt osta, importida või üle anda mis tahes päritoluga teemante või teemante sisaldavaid tooteid, kui nende transiit läbib Valgevene territooriumi.

3. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõigetes 1 ja 2 osutatud kaupadega ning nimetatud kaupadega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega, seoses kõnealustes lõigetes sätestatud keeldudega;

b) pakkuda otse või kaudselt rahastamist või anda rahalist abi lõigetes 1 ja 2 osutatud kaupade ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks seoses kõnealustes lõigetes sätestatud keeldudega.

4. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata liitu reisivatele füüsilistele isikutele või nendega koos reisivatele lähisugulastele isiklikuks kasutamiseks mõeldud teemantide või teemante sisaldavate toodete suhtes, mis kuuluvad kõnealustele isikutele ega ole ette nähtud müügiks.

5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa anda üle või importida kultuuriväärtusi, mis on laenatud Valgevenega tehtava ametliku kultuurikoostöö raames.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud asjaomased esemed.“

12) Artiklit 2s muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on liidust eksporditavate, lõikes 1 osutatud masinate transiit läbi Valgevene territooriumi.“;

b) lisatakse järgmine lõige:

„3a. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa kõnealuses lõikes osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendusteenuste, rahastamise või rahalise abi, sealhulgas tuletisinstrumendid, samuti kindlustuse ja edasikindlustuse pakkumiseks, kui nad on kindlaks teinud, et see on ette nähtud liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja esindustele, ning rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatute rahvusvaheliste organisatsioonide diplomaatilistele esindustele.

3b. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõike 3a alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

13) Artiklit 2sa muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on liidust eksporditavate, lennunduses või kosmosetööstuses kasutamiseks sobivate kaupade ja tehnoloogia transiit läbi Valgevene territooriumi.“;

b) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või anda rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks, või

c) müüa, litsentsida või muul viisil üle anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes intellektuaalomandi õigusi või ärisaladusi ning anda õigusi sellisele materjalile või teabele juurdepääsuks või selle taaskasutamiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutavad endast ärisaladusi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega.“;

c) lisatakse järgmised lõiked:

„6a. Erandina lõigetest 1 ja 4 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida lõikes 1 osutatud kaupu ja tehnoloogiat, mida saab kasutada lennunduses, või nendega seotud tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, kui nad on kindlaks teinud, et see on vajalik lennundustööstuses vajalike titaanikaupade tootmiseks, mille jaoks ei ole muud tarned kättesaadavad.

6b. Erandina lõikest 4 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia kasutamisega seotud tehnilise abi andmiseks, kui nad on kindlaks teinud, et sellise tehnilise abi andmine on vajalik satelliitide kokkupõrke või soovimatu atmosfääri sisenemise ärahoidmiseks.“;

d) lisatakse järgmised lõiked:

„7a. Erandina lõikest 1a võivad pädevad asutused anda loa lõikes 1 osutatud, lennunduses või kosmosetööstuses kasutamiseks sobivate kaupade ja tehnoloogia transiidiks läbi Valgevene territooriumi, kui nad on kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia on ette nähtud kasutamiseks lõigetes 6a, 6b ja 7 sätestatud eesmärkidel.

7b. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida määruse (EÜ) nr 765/2006 XVII lisas loetletud kaupu, kui need kaubad on ette nähtud kasutamiseks üksnes luba andvale liikmesriigile ja tema täieliku kontrolli all ning et täita tema hoolduskohustusi aladel, millele kohaldub pikaajaline rendileping nimetatud liikmesriigi ja Valgevene vahel.“

14) Artiklit 2z muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmised lõiked:

„1a. Lõikes 1 sätestatud keeldu kohaldatakse liidu territooriumil autoveo-ettevõtjate kaubaveo suhtes, mis toimub Valgevenes registreeritud haagiste või poolhaagiste abil, kaasa arvatud juhul, kui kõnealuseid haagiseid või poolhaagiseid veetakse teistes riikides registreeritud veoautodega.

1b. Liidus asutatud juriidilistel isikutel, üksustel või asutustel, millest 25 % või rohkem kuulub Valgevene füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, on keelatud hakata tegutsema autoveo-ettevõtjana, kes veab kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas transiidina.

1c. Pärast 8. aprilli 2022 liidus asutatud autoveo-ettevõtjatel, millest 25 % või rohkem kuulub Valgevene füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, on keelatud alates 2. augustist 2024 vedada kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas transiidina.

1d. Liidus asutatud autoveo-ettevõtjad esitavad oma asukohaliikmesriigi pädeva asutuse taotluse korral kõnealusele riiklikule pädevale asutusele teabe oma omandistruktuuri kohta.“;

b) lisatakse järgmine lõige:

„2a. Lõikeid 1b ja 1c ei kohaldata liidus asutatud autoveo-ettevõtjate suhtes, millest 25 % või rohkem kuulub Valgevene kodanikele, kes on ka mõne liikmesriigi kodanikud või kellel on ajutine või alaline elamisluba mõnes liikmesriigis.“;

c) lõiget 4 muudetakse järgmiselt:

i) sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„4. Erandina lõigetest 1 ja 1a võivad liikmesriigi pädevad asutused anda loa vedada kaupu Valgevenes asutatud autoveo-ettevõtjal või mis tahes autoveo-ettevõtjal, kes veab kaupu Valgevenes registreeritud haagiste või poolhaagiste abil, sealhulgas juhul, kui kõnealuseid haagiseid või poolhaagiseid veetakse teistes riikides registreeritud veoautodega, kui pädevad asutused on kindlaks teinud, et selline vedu on vajalik:“;

ii) punkt d asendatakse järgmisega:

„d) diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sealhulgas delegatsioonide, saatkondade ja esinduste, või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusega kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide tegutsemiseks Valgevenes.“

15) Artikli 4 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

a) punkt d asendatakse järgmisega:

„d) füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused, kes hõlbustavad käesoleva otsuse sätetest kõrvalehoidmise keelu rikkumist või piiravad muul viisil oluliselt kõnealuste sätete mõju;“;

b) lisatakse järgmised punktid:

„e) punktis a-d osutatud isikute, üksuste või asutuste omandis või kontrolli all olevad juriidilised isikud, üksused või asutused;

f) punktis b, c või d osutatud isikute, üksuste või asutustega seotud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused.“

16) Lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 5a

Erandina artiklist 4 võivad liikmesriigi pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa vabastada I lisas loetletud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kuuluvad, tema omandis, valduses või kontrolli all olevad teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või anda loa osutada sellisele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele teenuseid, kui nad on kindlaks teinud, et see on rangelt vajalik sellise tulemüüri paigaldamiseks, sertifitseerimiseks või hindamiseks, millega:

a) võetakse I lisas loetletud füüsiliselt või juriidiliselt isikult, üksuselt või asutuselt kontroll sellise loetellu kandmata juriidilise isiku, üksuse või asutuse varade üle, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel ja mis on kõnealuse loetellu kantud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või kontrolli all, ning

b) tagatakse, et kõnealusele loetellu kantud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele ei teki täiendavaid rahalisi vahendeid ega majandusressursse.

Artikkel 5b

1. Erandina artiklitest 1b, 2c, 2d, 2db, 2e, 2ea, 2ec, 2s ja 2sa võivad pädevad asutused anda loa müüa, tarnida või üle anda määruse (EÜ) nr 765/2006 Va, VI, XIV, XVII, XVIII, XX, XXIV ja XXV lisas loetletud kaupu ja tehnoloogiat kuni 31. detsembrini 2024, kui selline müük, tarnimine või üleandmine on rangelt vajalik Valgevene turult lahkumiseks või Valgevenes äritegevuse lõpetamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) kaubad ja tehnoloogia kuuluvad liikmesriigi kodanikule või liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Valgevenes asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, ning

b) pädevatel asutustel ei ole loataotluste üle otsustamisel põhjendatud alust arvata, et kaubad ja tehnoloogia võivad olla mõeldud sõjalisele lõppkasutajale või neil võib olla sõjaline lõppkasutus Valgevenes, ning

c) asjaomased kaubad ja tehnoloogia asusid enne nende suhtes artiklites 1b, 2c, 2d, 2db, 2e, 2ea, 2ec, 2s ja 2sa sätestatud keeldude jõustumist füüsiliselt Valgevenes.

2. Erandina artiklist 2f mineraalsete toodete puhul ja erandina artiklitest 2o, 2p, 2q, 2r, 2ra ja 2rb võivad pädevad asutused anda loa importida või anda üle määruse (EÜ) nr 765/2006 VII, X, XI, XII, XIII, XXI, XXII ja XXVII lisas loetletud kaupu kuni 31. detsembrini 2024, kui selline import või üleandmine on rangelt vajalik Valgevene turult lahkumiseks või äritegevuse lõpetamiseks Valgevenes, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) kaubad kuuluvad liikmesriigi kodanikule või liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Valgevenes asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, ning

b) asjaomased kaubad asusid füüsiliselt Valgevenes enne nende suhtes artiklis 2f (mineraaltoodete puhul) või artiklites 2o, 2p, 2q, 2r, 2ra ja 2rb sätestatud asjaomaste keeldude jõustumist.

3. Erandina artiklist 2hc võivad pädevad asutused anda loa jätkata kõnealuses artiklis loetletud teenuste osutamist kuni 31. detsembrini 2024, kui selliste teenuste osutamine on rangelt vajalik Valgevene turult lahkumiseks või äritegevuse lõpetamiseks Valgevenes, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) teenuseid osutatakse võõrandamise tulemusel tekkinud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ja üksnes nende kasuks, ning

b) pädevatel asutustel ei ole loataotluste üle otsustamisel põhjendatud alust arvata, et teenuseid võidakse otse või kaudselt osutada Valgevene valitsusele või sõjalisele lõppkasutajale või et neil võib olla sõjaline lõppkasutus Valgevenes.

4. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõike 1, 2 või 3 alusel antud loast kahe nädala jooksul pärast loa andmist.

Artikkel 5c

1. Käesolevas otsuses sätestatud kaupade importimise keeldude kohaldamisel võivad tolliasutused liidu tolliseadustiku (*) artikli 5 punkti 26 kohaselt vabastada füüsiliselt liidus asuva kauba, tingimusel et nimetatud kaup on esitatud tollile liidu tolliseadustiku artikli 134 kohaselt enne vastavate impordikeeldude jõustumise kuupäeva või kohaldamise alguskuupäeva, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

2. Lubatud on kõik menetlustoimingud, mis on vajalikud lõigetes 1 ja 5 osutatud asjaomase kauba vabastamiseks liidu tolliseadustiku alusel.

3. Tolliasutused ei luba kaupa vabastada, kui neil on piisav alus kahtlustada keelust kõrvalehoidmist, ning nad ei luba nimetatud kaupa Valgevenesse reeksportida.

4. Selliste kaupadega seotud maksed peavad olema kooskõlas käesoleva otsuse sätete ja eesmärkidega, eelkõige ostmise keeluga.

5. Tolliasutused võivad lõigetes 1-4 sätestatud tingimustel vabastada käesoleva otsuse kohaselt peatatud kaubad, mis asuvad füüsiliselt liidus ja mis on tollile esitatud enne 1. juulit 2024.

Artikkel 5d

1. Kui eksportijad müüvad, tarnivad, annavad üle või ekspordivad määruse (EÜ) nr 765/2006 XVI, XVII ja XXVIII lisas loetletud kaupu või tehnoloogiat, määruse (EÜ) nr 765/2006 XXX lisas loetletud ühiselt prioriteetseteks loetavaid kaupu või määruse (EL) nr 258/2012 I lisas loetletud tulirelvi ja laskemoona kolmandasse riiki, välja arvatud IVa lisas loetletud riiki, keelavad nad lepinguga nende reekspordi Valgevenesse ja Valgevenes kasutamiseks.

2. Lõiget 1 ei kohaldata:

a) selliste lepingute täitmise suhtes, mis on seotud määruse (EÜ) nr 765/2006 XXX lisas loetletud CN-koodide 8457 10, 8458 11, 8458 91, 8459 61 ja 8466 93 alla kuuluvate kaupadega;

b) selliste lepingute täitmise suhtes, mis on sõlmitud enne 1. juulit 2024, kuni nende kehtivuse lõpuni.

3. Lõiget 1 ei kohaldata riigihankelepingute suhtes, mis on sõlmitud kolmanda riigi ametiasutusega või rahvusvahelise organisatsiooniga.

4. Eksportijad teavitavad igast enda sõlmitud riigihankelepingust, mille suhtes kohaldati lõike 3 kohast vabastust, kahe nädala jooksul selle liikmesriigi pädevat asutust, kus nad elavad või on asutatud. Asjaomane liikmesriik teavitab käesoleva lõike alusel saadud teabest teisi liikmesriike ja komisjoni kahe nädala jooksul pärast teabe saamist.

5. Lõike 1 kohaldamisel tagavad eksportijad, et kolmanda riigi poolega sõlmitud leping sisaldab piisavaid õiguskaitsevahendeid lõike 1 kohaselt sõlmitud lepingulise kohustuse rikkumise korral.

6. Kui kolmanda riigi pool rikub lõike 1 kohaselt sõlmitud lepingulist kohustust, teavitavad eksportijad oma elu- või asukohajärgse liikmesriigi pädevat asutust sellest niipea, kui nad rikkumisest teada saavad.

7. Liikmesriigid teavitavad üksteist ja komisjoni lõike 1 kohaselt sõlmitud lepingulise kohustuse rikkumise või sellest kohustusest kõrvalehoidmise juhtumitest.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 952/2013, millega kehtestatakse liidu tolliseadustik (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).“

17) Artiklisse 6a lisatakse järgmine lõige:

„4. Liikmesriikide pädevad asutused, sealhulgas täitevasutused, tolliasutused Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 tähenduses, pädevad asutused Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 575/2013 (*), Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2015/849 (**) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL (***) tähenduses ning selliste ametlike registrite haldajad, kus registreeritakse füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksuseid ja asutusi ning kinnis- ja vallasvara, töötlevad ja vahetavad viivitamata teavet, sealhulgas isikuandmeid ja vajaduse korral artiklis 6b osutatud teavet, oma liikmesriigi ja teiste liikmesriikide pädevate asutuste ning komisjoniga, kui selline töötlemine ja teabe vahetamine on vajalik teavet töötleva asutuse või teavet saava asutuse ülesannete täitmiseks käesoleva otsuse alusel, eelkõige juhul, kui nad tuvastavad käesolevas otsuses sätestatud keeldude rikkumise või neist kõrvalehoidmise või katse neid rikkuda või neist kõrvale hoida. Käesolev säte ei piira norme, mis käsitlevad õigusasutuste valduses oleva teabe konfidentsiaalsust.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 575/2013, mis käsitleb krediidiasutuste suhtes kohaldatavaid usaldatavusnõudeid ja millega muudetakse määrust (EL) nr 648/2012 (ELT L 176, 27.6.2013, lk 1).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2015. aasta direktiiv (EL) 2015/849, mis käsitleb finantssüsteemi rahapesu või terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise tõkestamist ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 648/2012 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/60/EÜ ja komisjoni direktiiv 2006/70/EÜ (ELT L 141, 5.6.2015, lk 73).

(***) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta direktiiv 2014/65/EL finantsinstrumentide turgude kohta ning millega muudetakse direktiive 2002/92/EÜ ja 2011/61/EL (ELT L 173, 12.6.2014, lk 349).“

18) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 6b*

1. Austades Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 7 tagatud konfidentsiaalsust advokaatide ja nende klientide vahelises suhtluses ning, kui see on kohaldatav, ilma õigusasutuste valduses oleva teabe konfidentsiaalsust käsitlevaid norme piiramata, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused tegema järgmist:

a) esitama käesoleva määruse rakendamist hõlbustava teabe nende elu- või asukoha liikmesriigi pädevale asutusele kahe nädala jooksul selle teabe saamisest ning

b) tegema selle pädeva asutusega koostööd nimetatud teabe kontrollimisel.

2. Lõike 1 kohaldamisel hõlmab advokaatide ja nende klientide vahelise suhtluse konfidentsiaalsus ka sellise suhtluse konfidentsiaalsust, mis toimub seoses õigusnõustamisega, mida pakuvad muud sertifitseeritud spetsialistid, kellel on riigisisese õiguse kohaselt õigus esindada oma klienti kohtumenetluses, kui sellist õigusnõustamist pakutakse seoses pooleliolevate või tulevaste kohtumenetlustega.

3. Asjaomane liikmesriik edastab kogu lõike 1 kohaselt saadud asjakohase teabe komisjonile ühe kuu jooksul alates selle saamisest. Asjaomane liikmesriik võib edastada teabe anonüümsel kujul, kui uurimisasutus või kohus on kuulutanud selle poolelioleva kriminaaluurimise või kriminaalkohtumenetluse raames konfidentsiaalseks.

4. Kogu muu teave, mille komisjon saab otse, tehakse kättesaadavaks ka liikmesriikidele.

5. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see esitati või saadi.“

19) Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 29. juuni 2024

Nõukogu nimel

eesistuja

H. LAHBIB

LISA

Otsuse 2012/642/ÜVJP lisadesse lisatakse järgmine lisa:

„IVa LISA

ARTIKLIS 5f OSUTATUD RIIKIDE LOETELU

NORRA
ŠVEITS
AMEERIKA ÜHENDRIIGID
JAAPAN
ÜHENDKUNINGRIIK
LÕUNA-KOREA
AUSTRAALIA
KANADA
UUS-MEREMAA
LIECHTENSTEIN
ISLAND“.